

Porównanie tłumaczeń Jana 19:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	ale jeden [z] żołnierzy włócznie Jego — bok przebił, i wyszła zaraz krew i woda.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ale jeden z żołnierzy włócznie jego bok przebił i zaraz wyszła krew i woda
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	za to jeden z żołnierzy przebił włócznie Jego bok* i zaraz wypłynęła krew** i woda.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	ale jeden (z) żołnierzy włócznie jego bok dźgnął i wyszła zaraz krew i woda.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ale jeden (z) żołnierzy włócznie jego bok przebił i zaraz wyszła krew i woda

¹⁾ <x>730 1:7</x>

²⁾ <x>20 12:7</x>; <x>450 13:1</x>; <x>510 20:28</x>; <x>520 3:25</x>; <x>670 1:18-19</x>; <x>690 1:7</x>; <x>690 5:6</x>; <x>730 1:5</x>; <x>730 12:11</x>

³⁾ <x>20 17:6</x>; <x>230 36:9</x>; <x>300 2:13</x>; <x>500 3:5</x>; <x>500 4:10</x>; <x>530 10:4</x>; <x>730 21:6</x>; <x>730 22:1</x>